

INFORMATION PERSONNELLE



Suisse, Leysin, CUSO M5, 10-12 juin 2010

Nom / Prénom

TOMA Cristina Alice

Adresse(s)

Principală 164, Hăbeni 137071, Dâmbovița, România

Numéro de téléphone

+40 245235262

Portable:

+40 724864693

+32 470448127

Courriel

Cristina-Alice.Toma@ulb.ac.be, cristinaalice.toma@gmail.com, alice_toma@yahoo.com

Nom du/des site(s) web
personnel(s)

http://www.unibuc.ro/ro/cd_alitoma_ro

Nationalité

Roumaine

Date de naissance

Le 3 mai

Sexe

Feminin

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Période

À partir du 28 septembre 2010

Fonction ou le poste occupé

Lectrice de roumain

Activités et responsabilités
principales

Enseigner le roumain: cours de langue, littérature, histoire, culture et civilisation
Direction et jury: mémoire de master, thèse de doctorat (60%)
Recherche scientifique: participation et organisation de conférences et de colloques; publication d'articles et de volumes; édition (40%)

Nom et la localité de
l'employeur

Université Libre de Bruxelles, 50 Av. Fr. Roosevelt, 1050 Bruxelles, Belgique
<http://www.ulb.ac.be/facs/lit/index.html> (20170214)

Type ou secteur d'activité

Activité académique: enseignement et recherche

Période

À partir du 1er octobre 2014

Fonction ou le poste occupé

Professeur

Activités et responsabilités
principales

Activité de lecteur de roumain à l'Université libre de Bruxelles
Universitatea din București, Facultatea de Litere; Edgar Quinet 5-7, Sector 1, București, România

Nom et la localité de
l'employeur

<http://www.unibuc.ro/n/facultati/litere/>

Type ou secteur d'activité

Activité académique: enseignement et recherche

Période

Du 1er mars 2008 jusqu'au 1er octobre 2014

Fonction ou le poste occupé

Maître de conférence

Cours de linguistique roumain (60%)
Recherche scientifique: participation et organisation de conférences et de colloques; publication d'articles et de volumes; édition (40%)

Nom et la localité de l'employeur	Universitatea din București, Facultatea de Litere; Edgar Quinet 5-7, Sector 1, București, România http://www.unibuc.ro/n/facultati/litere/
Type ou secteur d'activité	Activité académique: enseignement et recherche
Période	Du 1er septembre 2008 jusqu'au 1er janvier 2010
Fonction ou le poste occupé	collaborateur
Activités et responsabilités principales	Bibliographie, corpus, étude diachronique de la terminologie roumaine du XIXe et XXe siècle, rédaction d'un chapitre du traité de l'histoire de la langue roumaine sous la direction de Acad. prof. univ. dr. Gheorghe CHIVU
Nom et la localité de l'employeur	Institutul de Lingvistică, Iorgu Iordan – Al. Rosetti; Calea 13 Septembrie 13, Sector 5, București 050711, România http://www.lingv.ro/
Type ou secteur d'activité	Recherche scientifique
Période	Du 1er octobre 2000 jusqu'au 1er mars 2008
Fonction ou le poste occupé	Assistante
Activités et responsabilités principales	Enseignement: séminaires (60%) Recherche scientifique: participation aux colloques; nationaux et internationaux, publication d'articles et de volumes; édition (40%)
Nom et la localité de l'employeur	Universitatea din București, Facultatea de Litere; Edgar Quinet 5-7, Sector 1, București, România http://www.unibuc.ro/n/facultati/litere/
Type ou secteur d'activité	Activité académique: enseignement et recherche
Période	Du 1er mars 2000 jusqu'au 1er octobre 2000
Fonction ou le poste occupé	Assistante stagiaire
Activités et responsabilités principales	Séminaires et cours pratiques de roumain (60%) Recherche scientifique: linguistique roumaine, participation aux conférences et colloques (40%)
Nom et la localité de l'employeur	Universitatea „Valahia” din Târgoviște, Facultatea de Teologie, Catedra de litere; Lt. Stancu Ion 35, Târgoviște 130105, Romania http://fsu.valahia.ro
Type ou secteur d'activité	Activité académique: enseignement et recherche
Période	Du 1er octobre 1999 jusqu'au 1er mars 2000
Fonction ou le poste occupé	Assistante stagiaire
Activités et responsabilités principales	Séminaires (60%). Recherche scientifique: linguistique roumaine, participation aux conférences et colloques (40%)
Nom et la localité de l'employeur	Universitatea „Valahia” din Târgoviște, Facultatea de Teologie, Catedra de litere; Lt. Stancu Ion 35, Târgoviște 130105, Romania http://fsu.valahia.ro
Type ou secteur d'activité	Activité académique: enseignement et recherche
Période	Du 5 avril 1999 jusqu'au 1er septembre 1999
Fonction ou le poste occupé	Chercheur stagiaire
Activités et responsabilités principales	Bibliographie, formation pour la recherche scientifique en histoire de la langue roumaine littéraire
Nom et la localité de l'employeur	Institutul de Lingvistică, Iorgu Iordan; Calea 13 Septembrie 13, Sector 5, București 050711, România http://www.lingv.ro/
Type ou secteur d'activité	Recherche scientifique
Période	Du 1er septembre 1998 jusqu'au 1er octobre 1999
Fonction ou le poste occupé	Professeur de langue française
Activités et responsabilités principales	Enseignement de la langue française, préparation du matériel didactique
Nom et la localité de l'employeur	Colegiul Național „Constantin Carabella”; Pârvan Popescu 58, Târgoviște, Dâmbovița, România http://www.carabella.ro/contact.php
Type ou secteur d'activité	Enseignement préuniversitaire

ÉDUCATION ET FORMATION

Période	1er octobre 2010–31 mars 2013
Qualification obtenue / diplôme	Postdocteur en linguistique
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	<i>Arhitectura textuală relațională a limbajului matematicii – un studiu diacronic și contrastiv</i> [L'architecture textuelle relationnelle du langage des mathématiques – une étude diachronique et contrastive français – roumain], direction Prof. univ. dr. Emil IONESCU
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Bucarest, Faculté des Lettres, Roumanie
Niveau	Postdoctorat
Période	2006 – 2007
Qualification obtenue / diplôme	Postdocteur ès lettres
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	<i>L'organisation informationnelle du discours mathématique</i> , direction Prof. univ. dr. Emilio MANZOTTI Le travail comprend deux parties: l'analyse modulaire de l'organisation informationnelle et l'organisation informationnelle et topicale.
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Genève, Faculté des Lettres
Niveau	Postdoctorat
Période	6 juillet 2004–8 mars 2010
Qualification obtenue / diplôme	Docteur ès lettres
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	<i>Le langage des mathématiques. Aspects relationnels: la généralisation, la particularisation, l'exemplification, l'exception, la reformulation</i> , direction Prof. univ. dr. Emilio MANZOTTI.
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Genève, Faculté des Lettres
Niveau	Doctorat
Période	1 octobre 1999 – 1 octobre 2001 et 1 octobre 2003 – 15 décembre 2005
Qualification obtenue / diplôme	Docteur en philologie
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	<i>Limbajul matematic din perspectivă terminologică interdisciplinară</i> , direction Prof. univ. dr. Angela BIDU-VRĂNCEANU. Au niveau théorique on prône la distinction entre une terminologie lexicale et une terminologie discursive ; au niveau applicatif on propose une présentation descriptive-explicative de l'intersection des termes mathématiques avec la langue commune et avec les autres domaines scientifiques.
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Bucarest, Faculté des Lettres, Roumanie
Niveau	Doctorat
Période	21 mai 2003 – 6 juillet 2004
Qualification obtenue / diplôme	Validation du sujet de thèse
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	<i>Le langage des mathématiques – aspects relationnels et informationnels</i> , direction Prof. univ. dr. Eddy ROULET. (prédoctorat, soutenance le 6 juillet 2004).
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Genève, Faculté des Lettres
Niveau	Prédoctorat

Période	1 octobre 2001 – mai 2003
Qualification obtenue / diplôme	Master/ Diplôme d'études approfondies
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	<i>Analyse modulaire des constructions segmentées</i> , direction Prof. univ. dr. Eddy ROULET. Ayant pour modèle théorique l'analyse modulaire du discours, on propose une description-interprétation unifiée des constructions segmentées
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Genève, Faculté des Lettres
Niveau	Études postuniversitaires, masterat
Période	1 octobre 1999 – septembre 2000
Qualification obtenue / diplôme	Master
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	<i>Le sens dans le langage mathématique - du cognitivisme au contextualisme</i> (10/10 (dix)), direction Prof. univ. dr. Mariana TUȚESCU. Le mémoire propose des réponses aux questions telles que: Est-ce qu'il y a de la polysémie dans le langage des mathématiques? Quel est le rôle joué par le contexte dans le comportement sémantique des termes mathématiques? Quel est le rapport entre le cognitivisme et le contextualisme?
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine
Niveau	Études postuniversitaires, masterat
Période	1 octobre 1998 – juin 1999
Qualification obtenue / diplôme	Master
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	<i>Cliticele pronominale de dativ la Ion Neculce și Antim Ivireanul</i> (10/10 (dix)), direction Prof. univ. dr. Gabriela PANĂ-DINDELEGAN. L'étude se penche sur le rôle et les fonctions des pronoms clitiques du datif à l'aube de la langue roumaine littéraire et prend pour corpus l'oeuvre de Ion Neculce et Antim Ivireanul.
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Universitatea din București, Facultatea de Litere
Niveau	Études postuniversitaires, masterat
Période	1 octobre 1995 – juin 2000
Qualification obtenue / diplôme	Maîtrise en mathématiques
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	Matematică. <i>Metode directe în rezolvarea problemelor de programare neliniară cu restricții</i> (10/10 (dix)), direction Prof. univ. dr. Vasile PREDA
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Universitatea din București, Facultatea de Matematică
Niveau	Études universitaires, maîtrise
Période	1 octobre 1994 – juin 1998
Qualification obtenue / diplôme	Maîtrise en philologie
Liste des principales matières couvertes ou compétences acquises	Langue et littérature roumaine, langue et littérature française. <i>Fantasticul de tip folcloric</i> (10/10 (dix)), direction Acad. Prof. univ. dr. Eugen SIMION
Nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Bucarest, Faculté des Lettres
Niveau	Études universitaires, licence

COMPÉTENCES PERSONNELLES

Langue(s) maternelle(s)

Autre(s) langue(s)

Autoévaluation

Nivel european (*)

Français

CO 2001, DELF 2003, DALF 2005

Anglais

PRO HUMANITAS 1999, British Council 2008

Italien
Ruse
Allemand
Latin
Slavon
Roumain

COMPRENDRE				PARLER				ÉCRIRE	
Écouter		Lire		Prendre part à une conversation		S'exprimer oralement en continu			
C2	utilisateur expérimenté	C2	utilisateur expérimenté	C2	utilisateur expérimenté	C2	utilisateur expérimenté	C2	utilisateur expérimenté
B2	utilisateur indépendant	B2	utilisateur indépendant	B1	utilisateur indépendant	B1	utilisateur indépendant	B1	utilisateur indépendant
B2	utilisateur indépendant	B2	utilisateur indépendant	B1	utilisateur indépendant	B1	utilisateur indépendant	B1	utilisateur indépendant
A1	utilisateur élémentaire	A2	utilisateur élémentaire	A1	utilisateur élémentaire	A1	utilisateur élémentaire	A2	utilisateur élémentaire
A1	utilisateur élémentaire	A2	utilisateur élémentaire	A1	utilisateur élémentaire	A1	utilisateur élémentaire	A2	utilisateur élémentaire
A1	utilisateur élémentaire	A2	utilisateur élémentaire	A1	utilisateur élémentaire	A1	utilisateur élémentaire	A1	utilisateur élémentaire
A1	utilisateur élémentaire	A1	utilisateur élémentaire	-	-	-	-	A1	utilisateur élémentaire

(*)Niveaux: A1/A2: utilisateur élémentaire - B1/B2: utilisateur indépendant - C1/C2: utilisateur expérimenté

[Cadre européen commun de référence pour les langues](#)

Compétences en communication

- l'esprit d'équipe et le fair-play qui est forgé, d'une part, par la pratique du sport et, d'autre part, par le travail dans les groupes de recherche et d'édition (co-éditeur de volumes et membre de rédaction de revues) ;
- capacité d'adaptation à des environnements multiculturels, acquise grâce à mon expérience de travail comme lectrice de roumain à l'Université libre de Bruxelles, dans l'Ecole d'été de l'Université de Bucarest et aussi grâce à mes études à l'étranger;
- bonnes compétences de communication et d'interrelation avec les étudiants, les collègues et les autorités institutionnelles, dues aux activités didactiques d'enseignement universitaire et aux activités extra-didactiques

Compétences organisationnelles / managériales

- Présidente de la filière **BABL – Master en communication multilingue**, Faculté de Lettre, Traduction et Communication, élue en juin 2019
- Erasmus – Filière des langues modernes; à partir du 2017
- manager de projet (projet Erasmus + Partenariats Stratégiques pour Adultes OPORTUNIDANCE « Dance your way to other cultures » Number: 2015-1-RO01-KA204-015155, période 31.12.2015-30.12.2017
 - organisation de colloques scientifiques, de conférences et d'activités multiculturelles ;
- une bonne expérience de la gestion des projets en obtenant des bourses et des subventions de recherche;
- expérience dans la logistique, les compétences organisationnelles, capacité à travailler avec des délais dans des projets parallèles ; contrôle du stress acquis par l'expérience de travail;
- membre du Conseil de la Faculté des Lettres, Université de Bucarest (3 novembre 2008 - 2010), le comité d'admission ; journées des portes ouvertes;

- leadership(actuellement responsable d'une équipe de 13 personnes - Oportunidade)

Compétences liées à l'emploi

- connaissance du contrôle de la qualité, membre de la Commission de qualité de la Faculté des Lettres, Université de Bucarest.



Compétence numérique	- connaissance et maîtrise de Microsoft Office™ (Word™, Excel™ et PowerPoint™) et LATEX, obtenue par la technorédaction de propres travaux de recherche et par les présentations de conférences scientifiques; - programmation TALN (traitement automatique du langage naturel): PROLOG – master ; - Utilisation de l'Internet et des bases de données pour la documentation et la recherche scientifique
Compétences et aptitudes artistiques	- chœur (alto 1, Université de Bucarest 1998, Université de Genève 2001), traduction et écriture de poésies, portraits en bic et en crayon.
Autres compétences	- gymnastique, course à pied, danse, membre de l'équipe représentative de gymnastique aérobique de l'Université de Bucarest, 2000; premier semi-marathon, le 31 octobre 2010, Lucerne; premier marathon le 5 octobre 2014, Bruxelles (3h40). - TKD – ceinture verte - guide -interprète, italien et français, Olympiade Internationale de Mathématiques, Bucarest 1999.
Permis de conduire	Permis B, 1992 PPL, 2019

INFORMATION COMPLÉMENTAIRE

Publications	- v. Annexe 2
Présentations	- publication: 5 livres d'auteur, plus de 80 articles et comptes-rendus publiés en Roumanie et à l'étranger
Projets	- projet de recherche: 4+1 internationaux et 3+1 nationaux, plus de 70 communications scientifiques;
Conférences	- v. Annexe 1
Séminaires	- activité didactique: plus de 20 types de cours et de séminaires conçus et donnés;
Distinctions	- v. Annexe 4
Affiliations	- prix: 4; - appartenance aux organisations professionnelles: 10; - bourses d'études et de recherche : 3 nationales (lycée, université, doctorat) + 6 internationales;
Références	Personnes de contact ou références sur demande : Prof. univ. dr. Emilio Manzotti, Universitatea din Geneva emilio.manzotti@unige.ch Prof. univ. dr. Angela Bidu-Vrăncianu, Universitatea din București abvav@gpsnet.ro Prof. univ. dr. Andra Vasilescu-Șerbănescu, Université de Bucarest, vasilescu.andra@gmail.com Acad. prof. univ. dr. Baudouin Decharneux, Universitatea Liberă din Bruxelles decharneux.baudouin@ulb.ac.be Prof. dr. univ. Emmanuelle Danblon, Universitatea Liberă din Bruxelles e.danblon@ulb.ac.be
Citations	- v. Annexe 3
Cours	- v. Annexe 1
Certifications	- formation continue, Université libre de Bruxelles, 2010-2011, 2011-2012; - cours doctoraux et postdoctoraux, école d'été: plus de 20;

ANNEXES

Annexe 1 Formation et activité didactique
Annexe 2 Publication et activité de recherche
Annexe 3 Image et visibilité
Annexe 4 Autres informations



Annexe 1 Formation et activité didactique

- curs doctoraux et postdoctoraux, école d'été: plus de 20;
- activité didactique: plus de 20 types de cours et de séminaires conçus et donnés;

COURS

CURSURI URMATE

- *Communiquer sa recherche*- Les Ateliers (demi-journées) et Midis (12h-14h) *Communiquer sa recherche* s'adressent aux académiques et scientifiques de l'ULB, y compris les doctorants. Interactives, ces séances visent à donner des outils et à partager de "bonnes pratiques" pour mieux communiquer sa recherche.
- Ateliers *Communiquer sa recherche* - 19 novembre et 11 décembre 2015: Blogs et réseaux sociaux: exister en ligne ; Ouvrir votre recherche avec l'Open Access et l'Open Data ; Parler de votre recherche à un non-scientifique ; Intéresser des journalistes à votre recherche
- Une organisation du service Communication Recherche (Département des relations extérieures) et du Département des Sciences de l'information et de la communication. Informations: service Communication Recherche, com.recherche@ulb.ac.be ou 02 650 92 03 Inscriptions: inscription en ligne (obligatoire).
- Cursurile Școlii Postdoctorale POSDRU, București, 2010-2013
- Cursuri de programare, 2012, Spa, Belgia
- Suisse, Leysin, CUSO M5, 10-12 juin 2010
- CUSO, Fribourg, 22-25 février 2010 ;
- *Terzo ciclo*, Fondazione Monte Verità, Ascona, 22-24 avril 2009 ;
- CUSO 2009, B2, Leysin 23-26 mars 2009 ; B3, Genève, 26-27 mars 2009 ;
- CUSO 2008, modulele M1-M2 și M5
- **Cursuri de engleză**, British Council, ianuarie-martie 2008
- **Cursul de auditori interni** (SR EN 19011: 2003) pentru Sistemul de Management al Calității (SR EN ISO 9001: 2001) 4-6 februarie (4 zile) și octombrie (2 zile) 2008
- **Curs formare profesori ID** 15 decembrie 2008
- **L'école Doctorale Lémanique en Sciences du Langage**, Université de Lausanne et Université de Genève, Elveția, 2002-2004 (peste 75 de conferințe, seminarii și dezbateri pe diverse teme, de la istoria lingvisticii la lingvistică informatică, cu participarea a peste 50 de profesori și cercetători din întreaga lume: Jean-Michel Adam, Knud Lambrecht, John Searle, Sophie Moirand, Antoine Auchlin, Jacques Moeschler etc.).
- **Școala de proiecte**, Ediția a III-a, Universitatea din București, 7-11 martie 2005.
- **Cursuri de lingvistică italiană**, Université de Genève, Elveția, 2006-2007, **Emilio MANZOTTI**, *Relazioni semantiche – tipologia e proprietà*; **Luciano ZAMPESE**, *Linguistica del testo*; **Marco FASCILO**, *Le presupposizioni – una nuova prospettiva*.
- **Cicluri de conferințe de limbă, cultură și civilizație italiană**, *L'italien et les professions*, Geneva, 2006-2007, lunar; *La culture et la littérature italienne*, Geneva, 2006-2007, lunar (exemplu: „Don Pasquale - opera buffa”).
- **Programme doctoral CUSO 2006-2008 en Sciences du Langage**, Elveția, 2006-2007, *Approches formelles et cognitives du langage*, Leysin, 19-22 mars 2007 ; *L'argumentation dans la langue et le discours*, Lutry et Crêt-Bérard, 29-30 mars et 31 mai- 1^{er} juin 2007 ; *Polyphonie et représentation du discours*, Lausanne et Genève, 15-16 mars 2007 et 3-4 mai 2007 ; *Interactions plurilingues au travail*, Bâle, 17-19 mai 2007 ; *Terzo ciclo di italianistica. Forme testuali : dalla prosa funzionale alla prosa letteraria*, Fondazione Monte Verità, Ascona, 19-21 avril 2007
- **Școală de vară**, l'École d'Été de Terminologie, Barcelone, 2-6 juillet 2007, <http://www.iula.upf.edu/ee/eeform.htm>.
- **Școală de vară**, Summer School 2007 on *First Language Acquisition*, 3-7 septembre 2007, Bâle (avec poster « La terminologie et la linguistique – les termes mathématiques et les relation logico- sémantique »).
- **Cursuri postdoctorale**: coordonatori: Prof. Dr. Liviu Papadima, Prof. Dr. Rodica Zafiu, Prof. Dr. Alexandra Cuniță, Universitatea din București, 2010-2013.
- **Cursuri de formare continuă**: întocmirea fișei disciplinei, podcast, chestionare de evaluare; Universitatea Liberă din Bruxelles, 2010-2011, 2011-2012.
- **Cursuri de tehnici statistice în cercetare** mai 2012, Belgique, Spa.

ACTIVITÉ DIDACTIQUE

a) În cadrul Universității București 2000-2001: (Facultatea de Litere, Colegiul de Birotică, Învățământ Deschis la Distanță), **seminare** de lingvistică și comunicare (curs: prof. univ. dr. Angela BIDU-VRĂNCEANU), de fonetică și de lexicologie (curs: prof. univ. dr. Narcisa FORĂSCU), de morfologie, de sintaxă (curs: lect. univ. dr. Viorel GURUIANU), de limba română pentru studenții străini. 2004-2005: (Facultatea de Litere), **seminar** LRC (alternativ), an IV (curs: prof. univ. dr. Angela BIDU-VRĂNCEANU); limbaje specializate (matematică: algebră și geometrie), an pregătitor – studenți străini; (Facultatea de Limbi și Literaturi Străine) **seminar** sintaxă, an II (curs: conf. univ. dr. Camelia STAN); (Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Limbi Moderne Aplicate), **seminare** elemente de stilistică, an II, comunicare și interpretare, an III (curs: lect. dr. Cezar BĂLĂȘOIU); (Teologie Ortodoxă și Teologie Baptistă), **seminar** morfosintaxă și semantică, an III, (curs: lect. dr. Cristian MOROIANU); (Colegiul de Institutori „Elena Cuza”) metodică predării matematicii (curs: conf. dr. Mihail ROȘU).

2005-2006: (Facultatea de Litere), **seminar** stilisticăfuncțională, an III (curs: lect. dr. Camelia UȘURELU); limbaje specializate (matematică: algebrăși geometrie), an pregătitor – studenți străini, morfosintaxăși semantică, an III (curs: lect. univ. dr. Mihaela MIRON-FULEA); (Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Limbi Moderne Aplicate), **seminar** elemente de stilistică, an II.

2007-2008: (Facultatea de Litere), **cursuri** introducere în studiul limbii române, AP; culturăși civilizație românească, AP; lexic comun vs lexic specializat, an III și an IV; **seminare** lexic și semantică, an I; morfologie, an I; LRC, an IV; didactica limbii române, an II; practicăpedagogică, an III; (Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Limbi Moderne Aplicate), **cursuri** și **seminare** elemente de stilistică, an II; comunicare și interpretare de text, an III; **curs** lexic comun vs lexic specializat, an IV; **seminar** elemente de lingvistică, an II.

2008-2009: (Facultatea de Litere) **seminar** lexic și semantică, an I (curs: prof. univ. dr. Angela BIDU-VRĂNCEANU); **curs practică**, an pregătitor – studenți străini; **curs** culturăși civilizație românească, AP; **curs**, lexic comun vs lexic specializat, an III; (Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Limbi Moderne Aplicate), **curs** elemente de stilistică, an al II-lea, licență; **seminar** elemente de stilistică, an al II-lea, licență; **seminar** elemente de stilistică, an al II-lea, licență.

2009-2010: (Facultatea de Litere) **seminar** lexic și semantică, an I (curs: conf. univ. dr. Cristian MOROIANU); **limbaj algebrăși analiză**, an pregătitor – studenți străini; **curs** culturăși civilizație românească, AP; **curs**, lexic comun vs lexic specializat, an III; (Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Limbi Moderne Aplicate), **curs** elemente de stilistică, an al II-lea, licență; **seminar** elemente de stilistică, an al II-lea, licență; **seminar** elemente de stilistică, an al II-lea, licență; **curs** elemente de limba română, an I, licență; **seminar** elemente de limba română, an I.

2010-prezent: (Facultatea de Filosofie și Litere, Universitatea Liberădin Bruxelles - ULB) *ROMA-B-260 Langue roumaine I*; *ROMA-B-261 Roumain I*; *ROMA-B-262 Introduction à la langue et à la littérature roumaine*; *ROMA-B-265 Histoire et culture de la Roumanie I*, *ROMA-B-270 Littérature roumaine I*; *ROMA-B-360 Langue roumaine II*; *ROMA-B-361 Roumain II*; *ROMA-B-365 Histoire et culture de la Roumanie II*, *ROMA-B-371 Littérature roumaine II*; *ROMA-B-435 Questions approfondies de culture roumaine*

A partir de 2013-2014

- *ROMAB260 – Langue roumaine I*
- *ROMAB261 – Roumain I*
- *ROMAB262 – Introduction à la littérature roumaine I*
- *ROMAB265 – Histoire et culture de la Roumanie I*
- *ROMAB270 – Littérature roumaine I*
- *ROMAB360 – Langue roumaine II*
- *ROMAB361 – Roumain II*
- *ROMAB366 – Histoire et culture de la Roumanie II*
- *ROMAB371 – Littérature roumaine II*

A partir de 2014-2015

- *FRAN-B-310 L'architecture relationnelle du texte scientifique*

A partir de 2015-2016

- *ROMAB375 – Etude synchronique du roumain*
- *ROMAB380 – Ecrivains roumains d'expression française*
- *ROMAB435 – Questions approfondies de culture roumaine I*

A partir de 2016-2017

- *ROMAB535 – Questions approfondies de culture roumaine II*

A partir de 2018-2019

- **GARÇON, DEUX CAFÉS ET L'ADDITION ! L'intercompréhension dans les langues romanes.** Séminaire préparé et animé par : Annick ENGLEBERT, Sabina GOLA, Alice TOMA

b) Cursuri pentru studenții străini care învațălimba română: profesor în cadrul cursurilor de varăde limbă, literaturăși civilizație româneascăde la Sinaia ale Universității din București (2000, 2001, 2003, 2007, 2008); profesor în cadrul cursurilor de varăde limbăși civilizație româneascăde la București ale Universității din București (2010, 2011, 2012, 2013, 2014); profesor în anul pregătitor pentru studenții români de peste hotare, Crevedia (2000-2001).

c) În cadrul Academiei de Studii Economice, Relații Internaționale, curs practic de limba franceză(2004-2005, semestrul al II-lea).

d) În cadrul Universității „Valachia” din Târgoviște (Colegiul de Institutiori), **cursuri:**

metodica predării limbii române în ciclul primar (1999-2000); cursuri pentru formarea permanentăa învățătorilor (1999-2000); coordonare de lucrări pentru obținerea gradului didactic al II-lea în învățământul primar (1999-2001).

A. Toma

Anexa 2 Publicații și activitate de cercetare

- publicații: 4 cărți de autor, peste 70 de articole și recenzii publicate în țară și în străinătate;
- activități de cercetare: 3+1 granturi internaționale și 3+1 naționale, peste 60 de comunicări științifice;

ACTIVITATE DE CERCETARE

a) peste **70 de articole** disponibile pe Internet și/ sau publicate în reviste de specialitate ale Universității din București și în actele unor colocvii și conferințe naționale sau internaționale, în țară și în străinătate; colaborare la **cărți** de specialitate și **dicționare** speciale colective.

b) Membrăa unor **societăți lingvistice**: membrăa Uniunii Latine TERMILAT (din 2000); membrăa Asociației Europene de Terminologie AET (din 2002); membrăa Societății Elvețiene de Lingvistică SSL (din 2003); membrăa Asociației Române de Terminologie TERMROM (din 2003); membrăa Realiter (din 2007); membrăa RITERM (din 2007); membrăa Societății Belgiene de Lingvistică (din 2011).

c) Participări la **colocvii și conferințe**: „Terminologia științelor exacte și lingvistică computațională”, Cluj Napoca, 2000; conferința internațională „Représentations du sens linguistique”, Universitatea din București, 25-27 mai 2001; „Annual Conference of the English Department. Fictions of Nature”, București, 31 mai – 2 iunie 2001; „2èmes Journées de Linguistique Suisse”, 8-9 noiembrie 2002; colocviul „Pragmatic interfaces”, Geneva, 12-14 februarie 2004; IADA, Facultatea de Litere, București, 2005; Annual Conference of the English Department, Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, 2-4 iunie 2005; *Les IVe Journées de Linguistique Suisse*, Bâle, 20-21 noiembrie 2006; *Maîtrise du français '07. Théories linguistiques et enseignement de la langue*, 6-7 iunie 2007, Genève; *Révolutions Saussuriennes*, 21-23 iunie 2007, Genève, participare fără prezentare, *National Literatures in the Age of Globalization. The issue of the Canon*, București, 31 octombrie – 1 noiembrie 2008, Colocviu 75 de ani de lingvistică în Belgia, mai 2011 Journée linguistique 2011 : le samedi 7 mai 2011 à l'Université d'Anvers (Stadscampus) Cette année le Cercle Belge de Linguistique célébrera son 75ème anniversaire, et nous souhaitons fêter cet événement comme il le mérite; Curs magistral - Michel Meyer - "Retorici și argumentare", 2010-2011; Curs magistral - Emmanuelle Danblon - "Teoria și practica retoricii", 2010-2011; Conferință experti din mediul academic, Noam Chomsky, Bruxelles, ULB și Teatrul Național, 16-17 mars 2011 etc.

Profesor invitat

- *L'évolution de la terminologie roumaine sous l'influence du français*, Université de Genève, le 5 décembre 2016
- *Terminologie. Sincronie și diacronie*, Conferințele Centrului de Lingvistică Teoretică și Aplicată, Universitatea din București, 19 mai 2016

LISTĂ DE LUCRĂRI PUBLICATE

CĂRȚI – autor

1. L'ARCHITECTURE RELATIONNELLE DU TEXTE SCIENTIFIQUE: Généralisation, particularisation, exemplification, exception, reformulation; Préface de Emilio Manzotti; EME éditions; Théorie et Description linguistique; LINGUISTIQUE SCIENCES ET TECHNIQUES, ISBN : 978-2-8066-3126-8 • août 2015 • 256 pages
2. *Fantastic și folcloric în povestirile lui Vasile Voiculescu*, Editura Universitară, București, 2014, 220 p., ISBN 978-606-28-00505.
3. *Pragmatique informationnelle du discours scientifique*, EUB, 2009, 254 p., ISBN 978-973-737-714-2.
4. *Les constructions segmentées*, EUB, 2008, 170 p., ISBN 978-973-737-569-8.

carte *Les constructions segmentées*, EUB, 2008, 170 p. recenzată de Doina Butiurca, In memoriam Sorin Stati, 2010, 141-143. v. BRL 52: *Lucrările celui de al doilea Simpozion Internațional de Lingvistică* (București, 28-29 nov., 2008). Editori: Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Carmen Ioana Radu, [București], EUB, 2009, 606 p. (AR. ILB).

5. *Lingvistică și matematică: terminologie, limbaj, discurs, interdisciplinaritate* [Pref. Prof. univ. dr. Petre Gheorghe Bîrlea, Prof. univ. dr. Domnița Tomescu, Prof. univ. dr. Angela Bidu-Vrâncănu, Conf. univ. dr. Emil Ionescu], Editura Universității din București, 2006 (2008, continuare de tiraj), 520 p. ISBN (10) 973-737-206-9 ISBN (13) 978-973-737-206-2. [cu bibl. (p. 417-450), ind.; rés. fr.; lucr. bazată pe teza de doctorat a autoarei, intitulată „Limbajul matematic din perspectivă terminologică interdisciplinară”, coord. de prof. univ. dr. Angela Bidu-Vrâncănu]

carte *Lingvistică și matematică*, EUB, 2006 recenzată de Doina Butiurca, în SCL, 60, nr. 1, 2009, 124-126.

carte *Lingvistică și matematică*, EUB, 2006 recenzată de Angela Bidu-Vrâncănu în *Analele Universității din București. Limbă și literatură română*, Nr. 57, 2008, p. 139-141,

carte *Lingvistică și matematică*, EUB, 2006 recenzată de Doina Butiurca, în *Studia Universitaris Petru Maior Philologia* 7, 2008, p. 289-295, indexată BDI (B+), ISSN – 1582-9960.

carte *Lingvistică și matematică*, EUB, 2008 recenzată de Cristinel Munteanu, în „Analele Universității «Dunărea de Jos» din Galați”, Fascicula XXIV, Anul III, Nr. 1 (3), *Lexic comun / Lexic specializat*, Editura Europlus, Galați, 2010, p. 305-312.

CĂRȚI – coautor

6. „Lexic specializat matematic/ Lexic interdisciplinar”, Editura Universității din București, 2001, în BIDU-VRĂNCEANU, Angela (coord.), *Lexic științific interdisciplinar*, 141-238. ISBN 973-575-577-7, 280 pp.
7. „Lexic specializat. Matematica”, Editura Universității din București, 2000, în BIDU-VRĂNCEANU, Angela (coord.), *Lexic comun, lexic specializat*, p. 85-118. ISBN 973-575-460-6, 179 pp.

Carte *Lexic comun, lexic specializat*, Editura Universității din București, 2000 recenzată de Șerbănescu, Andra, *Manuale, auxiliare școlare..., dar și alte cărți*, LL, 46, nr. III-IV, 2001, p. 110-112 [Engl. Ab. ; este și recenzie la Angela Bidu-Vrănceanu (coord.), Claudia Ene, Silvia Săvulescu, Alice Toma, Alexandra Vrănceanu, *Lexic comun, lexic specializat*, Editura Universității din București, 2000]

CĂRȚI – coordonator sau editor

8. împreună cu Baudouin DECHARNEUX - Poétique, mythes et croyances, vol. I, Hommage à Mihai NASTA, Marius SALA, Eugen SIMION; « Divin et Sacré » Collection dirigée par Baudouin Decharneau, EME Éditions, 2018, 456 ISBN: 978-2-8066-3628-7; D/2017/9202/41.
9. avec Baudouin DECHARNEUX & Petre Gheorghe BĂRLEA, in Baudouin DECHARNEUX Alice TOMA Petre Gheorghe BĂRLEA (Éditeurs); DIVERSITÉ ET IDENTITÉ CULTURELLE EN EUROPE DIVERSITATE ȘI IDENTITATE CULTURALĂ ÎN EUROPA TOME 14/2, Numéro thématique CATALOGUE ET ARCHITECTURE DU SAVOIR Académie Royale de Belgique Université Libre de Bruxelles, An XIV, nr. 2 – București: Editura Muzeul Literaturii Române - 2017., pp.79-99, ISSN: 2067 – 0931, 008 (4+498) (063) http://www.diversite.eu/pdf/DICE_14_2_Full_Text.pdf (2017-12-30)
10. împreună cu Maria Teresa ZANOLA, *Terminologie et multilinguisme: objectifs, méthodologie et pratiques*, DICE 13/1, 2016, EMLR, București, 258 de pag. ISSN: 2067-0931.
11. coordonator franceză pentru Butiurca, Doina et al. *Dictionar de termeni economici*, București, Editura Universitară, 2013, vol. II, ISBN 978-606-591-730-9, vol. I ISBN 978-606-591-729-3.
12. împreună cu Rodica Zafiu et al., *Studii de lingvistică. Omagiu doamnei profesoare Angelei Bidu-Vrănceanu*, EUB, 2011, pp 382. ISBN 978-973-737-914-6
9. editare Editare, împreună cu Victor FERRY și Benoît SANS, *Études sur l'exemple*, DICE 8/2, 2011, EMLR, București, 171 de pag. ISSN: 2067-0931. (articol indexat în baza internațională de date [Prague National Library](#), [COPAC](#) (5), [Worldcat](#) (3), [Union catalog LIBRIS Sweden](#), [National Library of Finland](#), [Journals Database](#), [Berlin State Library](#), [GBV Union Catalogue](#), [SWB](#), [Southwest German Library Consortium](#), [Union Catalogue of Belgian Libraries](#) (3), [Union Catalogue HeBIS](#), [Hesse](#), [HBZ](#), [NRW union catalog](#), [BVB - Bavarian Library Network FAST access](#) – vezi catalogul mondial [Karlsruher Virtueller Katalog \(KVK\)](#) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)
10. coordonator franceză pentru Butiurca, Doina et al. *Dictionar de termeni economici*, București, Editura Universitară, 2013, vol. II, ISBN 978-606-591-730-9, vol. I ISBN 978-606-591-729-3.

DICȚIONARE

1. [Lexique panlatin du marketing économique](#), Le lexique panlatin du marketing économique a été élaboré dans le cadre du Réseau Panlatin de Terminologie (Realiter) pendant deux années, dans la période 2008-2010. Le directeur du projet est Mme Prof. Dr. Angela Bidu Vranceanu, Université de Bucarest. http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/06/Lex_pan_MkEc.pdf
2. [Vocabulaire multilingue du sida](#), DIRECCIÓ Rosa Colomer TERMCAT. COORDINACIÓ Jordi Bover, TERMCAT http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/06/Vocabulari_sida.pdf
3. *Dictionar de termeni matematici*, București, pregătit pentru tipar.

CULEGERI DE TEXTEȘI MANUALE

1. *Limbaje specializate*, destinat studenților străini, Editura Universității din București – proiect.
2. *Practica pedagogică*, destinat studenților Învățământului Deschis la Distanță din cadrul Facultății de Litere (Credis) a Universității din București, 2006.
3. *Fonetică, fonologie și lexicologie*, destinat studenților Învățământului Deschis la Distanță din cadrul Facultății de Litere (Credis) a Universității din București, 2000.

TRADUCERI

1. Ferrari, Angela; Zampese, Luciano; *Dalla frase al testo*, Bologna, Zanichelli, 2000; în lucru.
2. Textul supus traducerii a fost extras din Remy de Gourmont, *Le Probleme du Style*, Seizieme edition, Mercure de France, Paris, 1938, p. 139-146 (subcapitolul XII, *Plagiat, pastiche et parodie*) și publicat în "Limba română" (nr. 7-8/2012), *Apare la Chișinău din 1991* ISSN 0235-9111, p. 179-182. <http://www.limbaramana.md/index.php?go=numar&n=38>
<file:///C:/Users/Eugen/Desktop/aliceVara2014/traducere%20AT%20CM%20Limba%20romana%20nr%207-8%202012%20d16.pdf>
3. (articol tradus și predat spre publicare în RRL) (cu BIDU-VRĂNCEANU, Angela; Roxana, CIOLĂNEANU; Elena, MUSEANU), „Comunicarea specializată multilingvă (în jurul termenilor panlatini de marketing)” *AUG-LCLS, Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați. Lexic comun – Lexic specializat*, 3, nr. 2 (4), 2010, p. 187-194 [rés. fr.]. Bidu-Vrănceanu, Angela; Alice Toma, Roxana Ciolăneanu, Elena Museanu, „Les termes économiques internationaux – quelques aspects de la communication plurilingue”, RRL, 2009.

4. "Achiziția terminologiei științifice", in in SECRIERU, Mihaela; GORDON, Octavian; PARPALĂ, Emilia (coord.), *Statutul științific al limbii române în universitățile străine – catalizator al lingvisticii și literaturii românești*. Lucrările Workshop-ului Exploratoriu din cadrul Conferinței internaționale *Diaspora în cercetarea științifică românească și învățământul superior « Seminte de viitor – Seeds for the Future »*, București, 25-28 Septembrie 2012, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași. p. 285-292.
ISBN 978-973-703-819-7

Articol tradus în engleză, "The terminology in the second language acquisition", *Proceedings of the ISLC-2012.. International Symposium on Language and Communication: Research Trends and Challenges (ISLC), Held in İzmir, 10th-13th June 2012*, Printing by: Mega Press, Erzurum, p. 2721-2730. ISBN 978-605-86867-0-0

ARTICOLE SI RECENZII

1. (predat spre publicare) « La linguistique textuelle – relationnel et quantificationnel dans le cas de la généralisation », RRL *Revue roumaine de linguistique* (ISSN: 0035-3957)
2. Compte-rendu in RRL- *Revue roumaine de linguistique* (ISSN: 0035-3957), 2011 pentru Rodica ZAFIU, Adina DRAGOMIRESCU, Alexandru NICOLAE (editori): *Limba română. Controverse, delimitări, noi ipoteze* Actele celui de-al 9-lea Colocviu al Catedrei de Limba Română (4-5 decembrie 2009), București, Editura Universității din București, 2010. ISBN 978-973-737-884-2 in RRL, 56, nr. 4, 2011, 441-443.
3. Compte-rendu in RRL- *Revue roumaine de linguistique* (ISSN: 0035-3957), 2010 Angela BIDU-VRĂNCEANU, *Câmpuri lexicale din limba română. Probleme teoretice și aplicații practice*, Editura Universității din București, 2009, in RRL, 55, nr. 1, 2010, 94-96.
4. (predat spre publicare) Bidu-Vrăncianu, Angela; Alice Toma, Roxana Ciolăneanu, Elena Museanu, „Les termes économiques internationaux – quelques aspects de la communication plurilingue”, RRL, 2009.
5. (predat spre publicare) (în colaborare Angela Bidu-Vrăncianu, Alice Toma, Roxana Ciolăneanu, Elena Museanu) « Le rôle des projets Realiter pour les terminologies en cours de formation. Entre la communication multilingue et l'expérience professionnelle », RRL
6. Compte-rendu: Angela BIDU-VRĂNCEANU, *Lexicul specializat în mișcare de la dicționare la texte* [Le lexique spécialisé et son parcours du dictionnaire au texte], Editura Universității din București, 2007, 266p, in RRL, Tome LIII, 2008, No 3, juillet-septembre, Editura Academiei, p. 365-367. ISSN: 0035-3957 sursa: <http://www.ear.ro/3brevist/rv8/rv8.htm> (20110714)
7. Compte rendu la Pană-Dindelegan, Gabriela (coord.), *Limba română. Structură și funcționare* [Le roumaine. Structure et fonctionnement]. Actele celui de-al 4-lea Colocviu al Catedrei de Limba Română (25-26 noiembrie 2004), București, EUB, 2005, 788 p., în RRL, LI, nr. 1, București, 2006, p. 195-198. ISSN 0035-3957 sursa: <http://www.ear.ro/3brevist/rv8/rv8.htm> (20110718)

ARTICOLE ȘI RECENZII ÎN REVISTE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE RECUNOSCUTE

2021

Beatriz Calvo Martín, Ana Corga Vieira, Sabina Gola, Cristina-Alice Toma, „Roma – une revue multilingue – comme outil didactique pour la romanistique”, in *La Pensée et les Hommes* (Code Bic : BPO TBE B1), 65e année, nos 123-124, pp. 325-334, 2021.

2019

„L'architecture de l'information dans le discours scientifique”, in *Diversité et identité culturelle en europe/ Diversitate și identitate culturală în europa*, TOME 16/1, București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2019, pp. 53-90.

Alice Toma, Annick Englebert & Sabina Gola - MultiGram, un outil innovant pour un apprentissage inventif des langues, in 5es Assises européennes du plurilinguisme - A 5-a Conferință europeană privind plurilingvismul. Le plurilinguisme dans le développement durable - Multilingvismul în dezvoltarea durabilă. Plurilingualism in sustainable development, Académie d'études économiques de Bucarest (Aula Magna) Piata Romana nr. 6, sector 1, Bucarest – 23-24 mai 2019.

„Traducere și terminologie – între sincronie și diacronie”, in Roxana Ciolăneanu și Paul Naum, *Translation and Cultural Mediation. Traducere și mediere culturală*, University of Turku, Finlanda pp. 239-264, 2019.

2017

La généralisation intensionnelle et la généralisation extensionnelle dans l'architecture du discours mathématique, Baudouin DECHARNEUX Alice TOMA Petre Gheorghe BÂRLEA (Éditeurs)- DIVERSITÉ ET IDENTITÉ CULTURELLE EN EUROPE DIVERSITATE ȘI IDENTITATE CULTURALĂ ÎN EUROPA TOME 14/2, Numéro thématique CATALOGUE ET ARCHITECTURE DU SAVOIR Académie Royale de Belgique Université Libre de Bruxelles, An XIV, nr. 2 – București: Editura Muzeul Literaturii Române - 2017 , pp.79-99, ISSN: 2067 – 0931, 008 (4+498) (063)

PREFACE avec Baudouin DECHARNEUX & Petre Gheorghe BÂRLEA, in Baudouin DECHARNEUX Alice TOMA Petre Gheorghe BÂRLEA (Éditeurs); DIVERSITÉ ET IDENTITÉ CULTURELLE EN EUROPE DIVERSITATE ȘI IDENTITATE CULTURALĂ ÎN EUROPA TOME 14/2, Numéro thématique CATALOGUE ET ARCHITECTURE DU SAVOIR Académie Royale de Belgique Université Libre de Bruxelles, An XIV, nr. 2 – București: Editura Muzeul Literaturii Române - 2017., pp.79-99, ISSN: 2067 – 0931, 008 (4+498) (063) http://www.diversite.eu/pdf/DICE_14_2_Full_Text.pdf (2017-12-30)

2016

1. « La problématique du genre. Quelques aspects théoriques. Les études basées sur le genre » in *Analele Științifice ale Universității Ovidius din Constanța. Seria Filologie*, tom XXVII/ volume XXVII, No. 2, Constanța, Ovidius University Press, 2016, p. 563-582, ISSN 1223-7248
2. „Introduction” in *DICE 13/1, Diversité et identité culturelle en Europe/ Diversitate și identitate culturală în Europa, An XIII, Nr. 1*, București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2016, p. 9-12, ISSN: 2067-0931.
3. „Pour une terminologie discursive” in *DICE 13/1, Diversité et identité culturelle en Europe/ Diversitate și identitate culturală în Europa, An XIII, Nr. 1*, București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2016, p. 31-68, ISSN: 2067-0931.
4. (în curs de publicare) „L’architecture textuelle du discours scientifique”, *Analele Universității București. Limba și Literatura Română [CNCS – C]* ISSN 1220-0271

2012

5. „Tehnica exemplificării la Eugeniu Coșeriu”, in Eugen MUNTEANU (coord.) 2012, *Anuar de lingvistică și istorie literară. T.L.I. 2011. Număr special: Lucrările Colocviului internațional « Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere » (Iași-Bălți, 27-29 iulie)*, București, Editura Academiei Române, p. 401-410, ISSN 1583-7017 (articol indexat în baza internațională de date SUDOC, French union catalog, Prague National Library, Catálogo Colectivo REBIUN – vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)
6. „L’organisation topique du discours mathématique” in Mihaela Constantinescu, Gabriela Stoica, Oana Uță-Bărbulescu, (eds.), 2012, *Modernitate și interdisciplinaritate în cercetarea lingvistică. Omagiu doamnei profesor Liliana Ionescu Ruxăndoiu*, EUB, București, p. 534-546, ISBN 978-606-16-0099-1. (articol indexat în baza internațională de date Worldcat – vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)
7. « Le rôle de l’exception dans la dissociation des notions », *DICE 9/1, Diversité et identité culturelle en Europe/ Diversitate și identitate culturală în Europa*, An IX, Nr. 1, București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2012, p. 133-153, ISSN: 2067-0931. (articol indexat în baza internațională de date Prague National Library, Catálogo Colectivo REBIUN, Union catalog LIBRIS Sweden, British union catalog - COPAC (5) Worldcat (3), National Library of Finland, Union Catalogue of Belgian Libraries (3) – vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)
8. Recenzie la Angela BIDU-VRĂNCEANU, *Câmpuri lexicale din limba română. Probleme teoretice și aplicații practice*, Editura Universității din București, 2009, in LL, *Limbă și literatură*, 54, vol. I-II, 2012, 119-121.

2011

9. „Multilinguisme. Terminologie. Néologie”, în R. Zafiu et al., 2011, *Limba română: ipostaze ale variației lingvistice. Actele celui de-al 10-lea Colocviu al Catedrei de limba română* (București, 3-4 decembrie 2010), (I) Gramatică și fonologie. Lexic, semantică, terminologii. Istoria limbii române, dialectologie și filologie, EUB, 2011, p. 379-386, ISBN 978-606-16-0046-5, Vol. 1 – 2011. – Bibliogr. ISBN 978-606-16-0047-2. (articol indexat în baza internațională de date COPAC, Worldcat (două intrări) – vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)
10. « L’apport linguistique dans la formation terminologique », in *Bulletin Științific. La formation en terminologie*, București, Editura ASE, 454p., ISSN 1584-3122, p. 411-424.
11. « La relation textuelle d’exemplification et l’exemple mathématique », in FERRY, V.; B. Sans, A. TOMA (éd.), 2011, *DICE 8/2, Diversité et identité culturelle en Europe, Numéro thématique. Études sur l’exemple*, București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2011, p. 49-82, ISSN: 2067-0931. (articol indexat în baza internațională de date Prague National Library, COPAC (5), Worldcat (3), Union catalog LIBRIS Sweden, National Library of Finland, Journals Database, Berlin State Library, GBV Union Catalogue, SWB, Southwest German Library Consortium, Union Catalogue of Belgian Libraries (3), Union Catalogue HeBIS, Hesse, HBZ, NRW union catalog, BVB - Bavarian Library Network FAST access – vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)
12. prefață și editare Editare, împreună cu Victor FERRY și Benoît SANS, *Études sur l’exemple*, DICE 8/2, 2011, EMLR, București, 171 de pag. ISSN: 2067-0931. (articol indexat în baza internațională de date Prague National Library, COPAC (5), Worldcat (3), Union catalog LIBRIS Sweden, National Library of Finland, Journals Database, Berlin State Library, GBV Union Catalogue, SWB, Southwest German Library Consortium, Union Catalogue of Belgian Libraries (3), Union Catalogue HeBIS, Hesse, HBZ, NRW union catalog, BVB - Bavarian Library Network FAST access – vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)
13. prefață la *The Conceptual Metaphor and the Cultural Substrate*, Auteur : Doina Butiurca, Editions Prodifmultimedia, Paris, 2011, Nombre de pages: 158, ISBN 978-2-7497-0108-0, p. 7-16. (indexat în baza internațională de date Worldcat (două intrări) – vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)
14. *L’exemplification textuelle relationnelle*, în M. Nevaci (ed.), 2011, *Studia linguistica et philologica. Omagiu Profesorului Nicolae Saramandu la 70 de ani*, București, Editura Universității din București, 2011, p. 781-792, ISBN 978-606-16-0055-7. (articol indexat în baza internațională de date Worldcat – vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)

2010

15. (cu Cristinel MUNTEANU) „Du terme scientifique à l’architecture textuelle relationnelle ou la rencontre terme – connecteur”, in *Dialogos. Sciences du langage et didactique des langues. Volume XI (2010), No 22, Nouveaux regards sur la terminologie*, Numéro coordonné par Corina Cilianu- Lascu, București, Editura ASE, 2010, p. 20-40, ISSN 1582-165X. (articol indexat în baza internațională de date REBIUN – vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)
16. (în colaborare cu Cristinel Munteanu), *Importanța literaturii pentru învățarea limbii române ca limbă străină*, în „Limba română”, Chișinău, anul XX, nr. 7-8, 2010, p. 261-270. <http://www.limbabaromana.md/index.php?go=articole&n=1036>

17. (cu BIDU-VRĂNCEANU, Angela; Roxana, CIOLĂNEANU; Elena, MUSEANU), „Comunicarea specializată multilingvă (în jurul termenilor panlatini de marketing)” *AUG-LCLS, Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați. Lexic comun – Lexic specializat*, 3, nr. 2 (4), 2010, p. 187-194 [rés. fr.].

18. „Terminologia geografică românească în secolul al XIX-lea”, *Limba română*, Chișinău, Nr. 1-2 (175-176) 2010, p. 129-137.
ISSN 0235-9111

19. „Le cumul relationnel dans les textes scientifiques”, *BulȘt-ASE, Buletin științific. Les langues-cultures à l'Université*, nr. 7, 2010, p. 111-119 [Engl. Ab.].

20. „La diversité langagière translinguistique dans l'expression de l'exception scientifique”, in *DIVERSITÉ ET IDENTITÉ CULTURELLE EN EUROPE*, TOME 7/1, București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2010, 142-158.

ISSN: 2067-0931 http://www.mlr.ro/documenteupload/editura/fisiere/dice_7.1_-_2010.pdf#page=99 (consultat 16 august 2014)

21. „Terminologia fizică și chimică românească în secolul al XIX-lea”, în *Analele Universității din București. Limba și literatura română*, Anul LIX-2010, București, EUB, pp 57-68.

ISSN 1220-0271

22. „Néologie et terminologie. Délimitation, description et interprétation”, *AUG-LCLS, Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați. Lexic comun – Lexic specializat*, 3, nr. 2 (4), 2010, p. 287-294 [Engl. Ab.; cu 1 sch., 2 fig.].

23. „Terminologia ca vector al culturii matematice la granița dintre milenii”, în *Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați. Lexic comun, lexic specializat*, Fascicula XXIV, Anul III, Nr.1 (3), Galați, Editura Europlus, 2010, p. 89-102.

ISSN 1844-9476

2009

24. „L'architecture textuelle relationnelle. Le cas de la généralisation et de la particularisation”, *Cahiers Ferdinand de Saussure*, Genève, 62, 2009, 169-180.

ISBN-10: 2-600-01447-0

ISBN-13: 978-2-600-01447-2

ISSN: 0068-516X

sursa: <http://www.droz.org/en/livre/?GCOI=26001100921800> (20110711)

25. „Terminologiile științifice românești în secolul al XIX-lea : fizică și chimie”, *AUI, Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*. (Serie nouă). Secțiunea III. Lingvistică, tomul 55, Iași, 2009, p. 43-53 [rés. fr.].

26. (cu Sebastian CHIRIMBU), „Terminologia comunitară în context european”, în *AUSH-LLS, Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limbi și literaturi străine. Annals of Spiru Haret University. Philology – Foreign Languages and Literatures – Series*, București, EFRM., An 12, nr. 12, vol. 1 (*Theoretical and Applied Linguistics*), 2009, p. 289-298 [Engl. Ab.].

27. „Quelques aspects relationnels du langage des mathématiques”, in *DIVERSITÉ ET IDENTITÉ CULTURELLE EN EUROPE*, TOME 6, București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2009, p. 81-91.

ISSN 2067-0931

28. „Terminologia matematică în secolul al XIX-lea”, în *Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați. Lexic comun, lexic specializat*, Fascicula XXIV, Anul II, Nr.1 (2), Galați, Editura Europlus, 2009, p. 297-306.

ISSN 1844-9476

2008

29. Prefață la Doina Butiurca, 2008, *Relații și funcții sintactice*, București, Ars Academica.

ISBN 978-973-88930-3-0811.135.1'367

30. Recenzie la Angela Bidu-Vrănceanu, *Lexicul specializat în mișcare. De la dicționarea textelor*, EUB, 2007, in *RRL*, 53, 2008, p. 365-367.

31. „La relation d'exemplification dans le langage des mathématiques”, in *DIVERSITÉ ET IDENTITÉ CULTURELLE EN EUROPE*, 5, București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2008, p. 219-229.

ISBN 973-712-026-4.

2007

32. (în colaborare cu Emilio Manzotti) « L'exception, la réserve et la condition complexe. Une ou trois relations sémantique? », in *Analele Universității din București. Limba și literatura română*, 56, EUB, București, 2007, p. 77-91.

ISSN: 1220-0271

33. « Les genres du discours scientifique », in *Studii lingvistice. Omagiu profesoarei Gabriela Pană Dindelegan la aniversare*, Editura Universității din București, 2007, p. 369-382. [cu 9 fig.]

ISBN: 978-973-737-369-4

sursa: <http://www.kubon-sagner.de/opac.html?record=9721740> (20110711)

2006

34. „Terminologie lexicală și terminologie discursivă”, în *DICE*, Petre Gheorghe BÂRLEA (coord.) *Diversitate și identitate culturală în Europa*, Editura Biblioteca, Târgoviște, 2006, p. 186-200.

35. « Les niveaux de 'scientificité' », in *Studii și cercetări lingvistice*, București, 2006.

ISBN: 0039-405X

sursa: <http://www.terminometro.info/modules/articles/actes/index.php?id=3873&ln=fr&lng=fr> (20110711)

36. „Conceptele matematice între limbă și discurs”, in *Studii și cercetări lingvistice*, LVII, nr. 2, București, EAR, 2006, p. 167-183. [rés. fr.]

ISSN 0039-405X

<http://books.google.ro/books?id=hhgLAQAAMAAJ&q=toma+alice&dq=toma+alice&hl=ro&sa=X&ei=vcXvU8yRKqW7yqPF8YLwDA&ved=0CEEQ6AEwBQ>

sursa: <http://www.scipio.ro/web/studii-si-cercetari-lingvistice> (20110717)

37. « L'organisation informationnelle du discours mathématique », in *Analele Universității din București. Limba și literatura română*, Anul LV, București, 2006, p. 25-36. [Engl. Summ.; cu 5 fig.]

2005-1999

38. Compte rendu la Avram, Mioara, *Studii de morfologie a limbii române*, București, Editura Academiei Române, 2005, p. 340, in *AUB. LLR*, Anul LIV, 2005, p. 117-119.

ISSN: 1220-0271

39. „Reprezentarea și structura conceptuală a limbajului matematic”, în DICE, Petre Gheorghe BÂRLEA (coord.) *Diversitate și identitate culturală în Europa*, Editura Biblioteca, Târgoviște, 2005, p. 169-182.

40. „L'organisation informationnelle du discours de vulgarisation scientifique”, în *Marges linguistiques*, No 9, mai 2005, on line.

41. „Perspective lingvistice în caracterizarea științelor „tari” și a științelor „slabe”, în *Analele Universității din București. Limba și literatura română*, Anul LIV, 2005, p. 33-41. [rés. fr.]

ISSN 1220-0271

42. „Caracteristicile terminologiei matematice în raport cu alte terminologii științifice”, Editura Universității din București, 2001, în *Analele Universității București. Limba și Literatura Română*, Anul XLII, p. 67-99. [cu 3 an.]

43. „Limbajul matematic și comunicarea specialist – non-specialist”, Editura Universității din București, 1999, în *Analele Universității București. Limba și Literatura Română*, Anul XLVIII, p. 121-128.

ISSN: 1220-0271

sursa: <http://aub.unibuc.ro/>

ARTICOLE ȘI STUDII ÎN VOLUME

2017

- Contribuții ale terminologiei în achiziția limbilor străine; capitol in Roxana Marinescu & Roxana Bârlea, *Learning Can Be Fun: Teaching Methodology for Plurilingual Education and a Balanced Life*, pp. 121-156; ISBN 978-606-34-0221-0.
- Eroi și motive în basmele populare românești. Studiu de caz : « Tinerete fără bătrânețe și viață fără de moarte » Alice Toma & Baudouin Decharneux (Coord.) – Poétique, mythes et croyances, vol. II, Hommage à Mihai NASTA, Marius SALA, Eugen SIMION; « Divin et Sacré » Collection dirigée par Baudouin Decharneux, EME Éditions, pp. 269-281, ISBN: 978-2-8066-3628-7; D/2017/9202/41.
- Introduction avec Baudouin DECHARNEUX - Poétique, mythes et croyances, vol. II, Hommage à Mihai NASTA, Marius SALA, Eugen SIMION; « Divin et Sacré » Collection dirigée par Baudouin Decharneux, EME Éditions, 456; ISBN: 978-2-8066-3628-7; D/2017/9202/41.

2015

- *Un voyage lexical – le cas des termes mathématiques. “Scientificité” et “vulgarisation”*, Colocviul Internațional în Științele Comunicării și Studii Culturale: „Călători și călătorii. A privi, a descoperi”, 23-24 octombrie 2015

2013

44. „Mathematical terminology”, in Doina, Butiurca; Attila Imre, Inga Druță, *Specialized Languages and Conceptualization*, Germany, LAP LAMBERT Academic Publishing, 290 p, ISBN 978-3-659-37328-2., p. 173-188.

2012

45. „L'exemple et la relation d'exemplification », SIL, *Convergențe lingvistice. Lucrările celui de al IV-lea Simpozion Internațional de Lingvistică* (București, 5-6 nov. 2010). Editori: Nicolae SARAMANDU, Manuela NEVACI, Carmen-Ioana RADU, București, EUB, 532 p., p. 525-532 [rez. rom.].

46. „The terminology in the second language acquisition”, *Proceedings of the ISLC-2012.. International Symposium on Language and Communication: Research Trends and Challenges (ISLC)*, Held in Izmir, 10th-13th June 2012, Printing by: Mega Press, Erzurum, p. 2721-2730. ISBN 978-605-86867-0-0

47. „Traducerea unei gramatici”, in in SECRIERU, Mihaela; GORDON, Octavian; PARPALĂ, Emilia (coord.), *Statutul științific al limbii române în universitățile străine – catalizator al lingvisticii și literaturii românești*. Lucrările Workshop-ului Exploratoriu din cadrul Conferinței internaționale *Diaspora în cercetarea științifică românească și învățământul superior « Semințe de viitor – Seeds for the Future »*, București, 25-28 Septembrie 2012, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași. p. 106, 127-131, 292-298.

ISBN 978-973-703-819-7

48. « La dissociation des notions et l'exception », in ZAFIU, Rodica; Ariadna ȘTEFĂNESCU, 2012, *Limba română: direcții actuale în cercetarea lingvistică* (II) Lexic, semantică, terminologii. Stilistică, pragmatică, retorică și argumentare. Actele celui de AL 11-LEA COLOCVIU INTERNAȚIONAL AL DEPARTAMENTULUI DE LINGVISTICĂ (București, 9-10 decembrie 2011), București, EUB, p. 307-315. [Engl. Ab.]

ISBN 978-606-16-0199-4, Vol. 2. Bibliogr. 978-606-16-0199-8.

2011

49. „Multilinguisme. Terminologie. Néologie”, in *Limba română: ipostaze ale variației lingvistice. Actele celui de-al 10-lea Colocviu al Catedrei de limba română* (București, 3-4 decembrie 2010). In memoriam Georgeta Ciompec, vol. I, București, EUB, 2011, p. 379-386 [Engl. Ab.; cu 1 sch., 2 fig.].

50. « L'organisation informationnelle du langage mathématique », in CHELARU-MURĂRUȘ, Oana et al, 2011, *Text și discurs. Omagiu Mihaelei Mancaș*, București, EUB, p. 479-496, ISBN 978-606-16-0049-6.

51. „Terminologie discursive et termes migrants”, in Butiurca, Doina; Inga DRUȚĂ, Attila IMRE, 2011, *Terminology and Translation Studies. Plurilingual Terminology in the Context of European Intercultural Dialogue*, Cluj-Napoca, Scientia Publishing House, p. 37-52, ISBN 978-973-1970-63-9

52. „La terminologie multilingue – une étude autoréférentiel et diachronique”, 7 e Journée scientifique REALITER « Multilinguisme et pratiques terminologiques » Québec, 1er juin 2011 http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/06/Alice_Toma.pdf (consultat 16 august 2014)

53. „Probleme actuale ale terminologiilor vechi românești. Exemplul geografiei”, in Rodica Zafiu et al., *Studii de lingvistică. Omagiu doamnei profesoare Angelei Bidu-Vrâncanu*, EUB, 2011, pp 382, p. 321-332. ISBN 978-973-737-914-6

- **2010:** Doina Butiurca, Alice Toma, *Limba, limbaj, comunicare*, in vol. *Comunicare, context, interdisciplinaritate*, Editura Universității „Petru Maior” din Tîrgu-Mureș, vol.I (CD-ROM), 2010, p.344-349, **ISSN 2069 – 3389** (vol.Conferinței Internaționale Communication, context, interdisciplinaritate, 22-23 nov.2010)volum indexat ISI Web of Science, la Thomson Reuters. https://www.google.ro/?qws_rd=ssl#q=%3A+Doina+Butiurca%2CAlice+Toma%2C+Limb%C4%83%2C+limbai%2C+comunicare%2C

2010

54. „Généraliser et particulariser. Une description et une interprétation des relations logico-sémantiques dans le discours scientifique”, ILB-SIL, III, *Lucrările celui de al treilea Simpozion Internațional de Lingvistică* (București, 20-21 nov., 2009). Editori: Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Carmen Ioana Radu, [București], EUB, 2010, 625 p, 607-615.

55. „Terminologia matematicii între tradiție și inovație”, in Bidu-Vrâncanu, Angela (coord.), *Terminologie și terminologii*, EUB, 2010, 73-98 [cu 4 fig.].

ISBN: 978-973-737-788-3 sursa: www.lit.ugal.ro/LEXIC_COMUN-LEXIC.../LCLS_2010_3_Volum.pdf - la pagina 301 (20110711)

56. (în colaborare cu Angela Bidu-Vrâncanu), *De la terminologia sincronică la terminologia diacronică*, în Tănăsescu, Florin Teodor, Dan Matei (coord.), *Proceedings. Colocviul 3T. Terminologie – Terminografie – Terminică*, Ediția a IX-a, București, 21-22 septembrie 2010, București, Editura Agir, pp 17-32. ISBN: 978-973-720-349-6.

57. „Un studiu lexical și textual-discursiv al terminologiei românești din secolul al XIX-lea. Cazul geografiei”, în Zafiu, Rodica; Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae, *Limba română. Controverse, delimitări, noi ipoteze. Actele celui de al 9-lea colocviu al Catedrei de limba română*, 4-5 decembrie 2009, Vol I Gramatică. Lexic, semantică, terminologii. Istoria limbii române și filologie, 2010, pp 317-324 [Engl. Ab.]. ISBN 978-973-737-884-2.

58. „Néologie. Terminologie. Vulgarisation”, în Cabré, Maria Teresa et al., *Actes del I Congrés Internacional de Neologia de les Llengües Romàniques*, Institut Universitari de Lingüística Aplicada/ Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 2010, 269-278.

ISBN: 978-84-92707-08-9

2009

59. „Termenul politic între interdisciplinaritate și vulgarizare. Definiția termenilor științifici- termeni politici”, in Tomescu Domnița (coord.) *Limba și politic românesc actual*, Editura Universității Petrol-Gaze din Ploiești, 2009, 248p., p. 91-100.

ISBN: 978-973-719-313-1

sursa: <http://editura.upg-ploiesti.ro/index.php?productID=129> (20110711)

60. „L'exemplification en tant que relation logico-sémantique dans le langage des mathématiques”, în Zafiu, Rodica, Blanca Croitor, Ana-Maria Mihail, *Studii de gramatică. Omagiu Doamnei Profesoare Valeria Guțu-Romalo*, București, EUB, p. 249-264 [cu 5 tab.].

ISBN: 978-973-737-706-7

sursa: <http://sisec.ecs-univ.ro/SISECMANIMP/generic/GenericList.seam?type=VOLUME&actionMethod=home.xhtml%3AgeneralSeamUtil.setType%28false%29> (20110718)

61. „La généralisation dans le langage mathématique”, Al cincilea Simpozionul internațional *Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, Universitatea „Valahia” din Târgoviște, 1-2 noiembrie 2008, Valahia University Press, 386 p., LCCEC-PIC, 2009, p.247-255.

62. „En général et plus généralement - deux marques de la généralisation dans le langage des mathématiques”, ILB-SIL, II, *Lucrările celui de al doilea Simpozion Internațional de Lingvistică* (București, 28-29 nov., 2008). Editori: Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Carmen Ioana Radu, [București], EUB, 2009, 606 p. (AR. ILB) p. 355-362 [rés. fr.]

63. „La reformulation – une relation logico-sémantique dans les textes mathématiques”, în Zafiu, Rodica, Gabriela Stoica, Mihaela Constantinescu, *Limba română: teme actuale. Actele celui de-al 8-lea colocviu al Catedrei de Limba Română. Omagiu Grigore Brâncuș*, 5-6 decembrie 2008, EUB, 2009, pp 613-621.

ISBN 978-973-737-754-8

2008

64. „Un caz particular al relației exceptive: *quitté à*”, in Pană-Dindelegan, Gabriela (coord.), *Actele celui de-al 7-lea Colocviu al Catedrei de limba română. Limba română. Dinamica limbii, dinamica interpretării*, 7-8 decembrie 2007, EUB, 2008, p. 179-186 [rés. Fr.; cu 1 fig.].

ISBN 978-973-737-550-6

65. „Le trait sémantique relationnel des termes mathématiques (une étude lexicale et terminologique)”, în Pană-Dindelegan, Gabriela (coord.), *Actele celui de-al 7-lea Colocviu al Catedrei de limba română. Limba română. Dinamica limbii, dinamica interpretării. Omagiu Valeria Guțu Romalo, Florica Dimitrescu, Alexandru Niculescu*, 7-8 decembrie 2007, EUB, 2008, p. 693-700.

ISBN 978-973-737-550-6

66. „Une relation logico -sémantique particulière – la condition complexe”, în N. Saramandu, M. Nevaci, C. Radu, *Lucrările Primului Simpozion Internațional de lingvistică. Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”*, București, 13-14 noiembrie 2007, EUB 2008, p. 229-240
ISBN 978-973-737-542-1

67. « L'exception – une relation logico- sémantique et ses marques linguistiques », în Tatiana, Fluieraru et al., *Actele celui de-al 4-lea Simpozion Internațional. Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, Târgoviște, Valahia University Press, 2008, 410p., (MECT. Universitatea „Valahia” din Târgoviște. Facultatea de Științe umaniste. Departamentul de Litere), 314-324.
ISSN 2065-0434

2007

68. « La définition terminologique – le cas des termes mathématiques. "Scientificité" et "vulgarisation" », în Les Actes du Colloque FOS, ASE, București, 1-3 octombrie 2007, BulȘt-ASE-CLRCA, nr. 4, 2007, p. 161-170 [cu 3 fig.]

69. „Termen și limbaj matematic. Existențeluri de ‘matematicitate’”, în Pană-Dindelagan, Gabriela (coord.), *Limba română. Stadiul actual al cercetării. Omagiu Matilda Caragiu Marioțeanu - 80*, Editura Universității din București, București, 2007, pp 599-608 [cu 1 fig.; rés. fr].
ISBN 978-973-737-350-2

70. « La linguistique et la terminologie mathématique », on line, Realiter, 2007.

2006

71. „De la analiza terminologică lexicală la analiza terminologică discursivă. Un exemplu ‘funcție’”, în Pană-Dindelagan, Gabriela (coord.), *Limba română– aspecte sincronice și diacronice. Actele celui de-al 5-lea Colocviu al Catedrei de limba română, București, 8-9 decembrie 2005. Omagiu profesoarelor Angela Bidu-Vrâncănu, Liliana Ionescu-Ruxândoiu, Mihaela Mancaș*, 2006, p. 329-336. [cu 3 fig.; rés. fr.]

ISBN (10)973-737-198-4

ISBN (13) 978-973-737-198-0

2005-1999

72. „Interdisciplinaritate și terminologie matematică: termeni migratori”, în Pană-Dindelagan, Gabriela (coord.), *Limba română– structurări funcționare*, Conferința Catedrei de limba română, București, 25-26 noiembrie 2004, EUB, 2005, p. 393-404. [rés. fr.]
ISBN 973-737-090-2.

73. „Cohésion informative dans le discours scientifique”, *La production des textes spécialisés: structure et enseignement*, Actes de GLAT, Barcelona, 12,13,14 mai 2004, p. 149-160.

ISBN: 2-908849-14-3

74. „Cohésion informative dans le discours scientifique”, în *Le poids des mots. Actes des 7es journées internationales d'analyse statistique des données textuelles*, Presses Universitaires de Louvain, Louvain-la-Neuve, 10-12 mars 2004, p. 1039-1050.

www.ifdoc.com

ISBN: 2-9303344-49-0

75. „L'interdisciplinarité et la terminologie – Les termes migrants”, Actele colocviului francofon accesibile pe Internet, Rennes, 12-13 septembrie 2003, on line.

76. „L'interdisciplinarité et la terminologie mathématique: les termes migrants”, în *Journées Francophone de la Toile – JFT'2003*, Ecole polytechnique de l'Université de Tours, 30 juin, 1, 2 juillet 2003, p. 205-214.

77. „Limbajul matematic din perspectivă terminologică interdisciplinară”, în *Actele colocviului „Limbaje de specialitate și formarea terminologiei. Colocviu și seminar internațional de formare în terminologie, terminografie, terminică 3T”* București, iunie 2003.

78. „Aspects sémantiques et pragmatique de l'exception”, Université de Genève, 2003, în MANZOTTI, Emilio (coord.), *manuscris*.

79. „L'interdisciplinarité et la terminologie mathématique. La migration des termes scientifiques”, Actes de GLAT *Langue spécialisées et besoins spécifiques: théorie et pratique*, Evry, 22, 23, 24 mai 2002, p. 251-262.

ISBN: 2-908849-10-0

80. „Formarea terminologiilor în România” (coord. Bidu-Vrâncănu, Angela), în Sala, Marius; Tănăsescu, Florin Teodor; Vintilă-Rădulescu, Ioana (coord.), *Terminologia în România și în Republica Moldova*, Uniunea Latină, Cluj-Napoca, Clusium, 2000, p. 45.

81. „La formation des terminologues en Roumanie” (coord. Bidu-Vrâncănu, Angela), *Terminometro. La terminologie en Roumanie et en République de Moldova*, Hors série No. 4, Union Latine, p. 50.

82. „Definiția și actul definirii în discursul științific”, *Actele Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului*, Suceava, octombrie 1999.



Data completării:

Le 1er août 2019

Semnătura

Antigona